



## Consulta gratuita para os estrangeiros

**Data e Horário :** 6 de Novembro de 2016 (dom.), das 13:30 às 16:00 horas (recepção: 13:00 às 15:30)

**Local :** Numazu Shimin Bunka Center, Kaigishitsu- 2º andar (Numazu shi Miyuki cho 15-1)

**Consultas sobre :** Assuntos legais (Advogado), Assuntos trabalhistas (Agente especialista), Assuntos de imigração (Agente especialista), Casamento e Informações administrativas (Funcionário Municipal), etc.

♦Para estrangeiros e outros interessados como; família, patrões, qualquer pessoa poderá consultar.

♦Temos intérprete: Português, Espanhol, Inglês e Chinês.

♦É gratuito.

♦Será sigiloso.

♦Poderá reservar.

**Informações e Reservas:**

**Prefeitura de Numazu, Chiiki Jichi-ka, Kokusai-kakari**

**Numazu-shi, Miyuki-cho, 16-1 Tel : (055) 934 – 4717 (seg. - sex. 8:30~17:15)**



## EMPRÉSTIMO PÚBLICO DE CUSTEIO DE INGRESSO NO ENSINO MÉDIO(Koko)

**Valor do empréstimo:** 150.000 ienes por ano(3 anos)

**Para uma pessoa**

**Requisitos:** Estudante do 3º ano do (*Chugakko*) com intenção de ingressar no Curso Secundário (*Koko*) e tenha necessidade de ajuda financeira.

**Período de inscrição:** 10/novembro(5ª)

✂Para maiores detalhes, entrar em contato.

**Inscrições/Informações:** **Kokusai Soroputimisuto Suruga,**

**Encarregado: Kaneko-san ☎ 090-7308-5751**

**Informações: Divisão de Administração Escolar(Gakko Kanri-ka) ☎ 055-934-4805**



## SIMULTANEAMENTE EM TODO PAÍS, SEMANA DE FORTALECIMENTO DOS DIREITOS HUMANOS DA MULHER

Violência de esposo, parceiro, assédio sexual no trabalho, ser perseguida, problema de direitos humanos da mulher, estará a disposição o telefone para consultas.

**Data:** 14/Nov.(seg) à 20/Nov.(dom) de 8:30 às 19:00h(19/Nov e 20/Nov das 10:00 às 17:00h)

**Consultor: Sodan Nabi Daiaru ☎ 0570-070-810 (Em japonês)**

**Informações: Shizuoka Chiho Homukyoku Jinkenyo-ka ☎ 054-254-3555**

**Koho Kocho-ka(Shimin Sodan Center) ☎ 055-934-4700**

## DESPESAS DE ASSISTÊNCIA MÉDICA GRATUITA A PARTIR DO TERCEIRO FILHO

Beneficiando a família a partir do terceiro filho, há o importante plano de subsídio para creche, escola infantil, etc. Para o segundo filho, o direito de metade do valor e do terceiro em diante gratuito (O estímulo na utilização de creches, terá subsídio de até ¥308.000)

A partir de outubro, do terceiro filho em diante, as despesas de assistência médica serão gratuitas.

Em caso de o primeiro e segundo filho que e não residam junto com os pais, mas tenham dependencia financeira, serão considerados como primeiro e segundo filhos. A partir do terceiro filho em diante as despesas de assistência médica serão gratuitas.

✂Para maiores informações, entrar em contato

**Informações: Divisão de Bem Estar Infantil (Kosodate Shien-ka, Hoikuryo)☎ 055-934-4826**

**Inscrições e informações:Divisão de Promoção a Saúde(Kenko Zukuri-ka)**

**Centro de Saúde(Hokensenta, Iryohi) ☎ 055-951-3480**

**Hokensenta Heda Bunkan ☎ 0558-94-3970**

## MEDIDA DE BEM ESTAR PARA PAI OU MÃE QUE CUIDA DE FAMÍLIA SOZINHO

Solicitamos a colaboração na averiguação em todo país de pai ou mãe que cuida de família sozinho.

Com a comissão do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem estar, na província de *Shizuoka* se realizara a averiguação.

A partir do início de novembro, o examinador visitara cada bairro, para cada família será entregue o formulário com envelope de devolução que deverá ser enviado via correio.

Solicitamos a colaboração de todos.

**Informações: *Kodomo Katei-ka* ☎055-934-4827**



## SISTEMA DE ESCOLHA DE ESCOLA NA VIZINHANÇA DE 2017

### Ensino fundamental(*Shogakko*) Secundário(*Chugakko*)

(Segunda opção à solicitação da escola pretendida)

**Data:** 07/novembro(2ª) à 18/novembro (6ª) (Durante a semana).

**Formas de Inscrição:** Jardim da Infância (*Yochien*), Escola Maternal/ Berçário (*Hoikuen*), Ensino Primário Público (*Shiritsu Shogako*), Prefeitura 7F Divisão de Educação Escolar (*Gakkou Kyoiku-ka*), e Home Page do município.

Preencher os campos necessários no requerimento e levar consigo o carimbo pessoal (*Inkan*).

✖Mesmo tendo feito a escolha no Ensino fundamental (*Shogakko*), ao ingresso no Ensino Secundário(*Chugakko*) é necessário nova solicitação.

✖Pessoas com previsão de mudança até março de 2017, favor entregar os documentos necessários.

**Informações: Divisão de Educação Escolar (*Gakko Kyoiku-ka*) ☎ 055-934-4808**

## DIA 20 DE NOVEMBRO É O DIA DA FAMÍLIA(*Kazoku no hi*) VAMOS USUFRUIR DAS INSTALAÇÕES ABERTAS AO PÚBLICO

### ◆Instalações gratuitas abertas ao público

- ① *Wakayama Bokusui Kinenkan*
  - ② *Serizawa Kojiro Kinenkan*
  - ③ Museu de Artes *Shoji/Mon Musée Numazu(Shoji Bijutsukan)*
  - ④ Museu Histórico *Meiji(Meiji Shiryokan)*
  - ⑤ Museu Nava de *Heda Zosen(Heda Zosen Kyodo Shiryō Hakubutsukan)*
  - ⑥ *Shimin Tai-ikukan(Takkyujo)*
  - ⑦ *Kinrosha tai-iku Center(Takkyujo)*
  - ⑧ Centro Oceanográfico Esportivo *Heda B&G(Heda B&G Kaiyo Center)*
  - ⑨ Piscina Coberta e Aquecida(*Okunai Onsui Pool*)
- ✖⑥ ao ⑨ Gratuito somente para entrada individual

**Informações: (*Shogai Gakushu-ka*) ☎ 055-934-4870**

## SERVIÇO DE ATENDIMENTO DO AVISO *MY NUMBER* NO FINAL DE SEMANA

Para as pessoas que não puderam retirar o cartão *My Number* na instituição no horário de atendimento, haverá atendimento com média de 20 minutos por pessoa.

**Data/Horário:** 13/novembro(dom.) e 10/dezembro(sáb.) de 9:00 às 13:00h

**Local:** Prefeitura Municipal Divisão de Registro Civil(*Shimin-ka*)

**A quem de direito:** Pessoa que tenha feito a solicitação e recebido o aviso (*Hagaki*)

**Número de pessoas:** 50

**Forma de inscrição:** Por telefone

✖Para maiores detalhes, entrar em contato.

**Inscrições/informações: Prefeitura Municipal *Shimin-ka, Uketsuke Kakari* ☎ 055-934-4721**



## VAMOS EFETUAR O PAGAMENTO DO IMPOSTO MUNICIPAL DENTRO DO PRAZO

「Novembro e dezembro são meses de organização de atraso de imposto municipal nas prefeituras」  
O não pagamento do imposto municipal dentro do prazo, perante o grande número de contribuintes que pagam em dia, não se torna justo, podendo abalar as finanças do município, interferindo nos serviços prestados aos cidadãos. Orientamos para seguirem o seguinte plano

### ■Atraso do imposto municipal

Em atraso no imposto municipal, haverá a incidência de juros.

Caso não haja pagamento ou consulta ao aviso de cobrança, de acordo com o curso ao lado, poderá haver verificação de bens do contribuinte independentemente do pensamento do contribuinte. Em atraso, a cobrança será feita de forma compulsória.

### ■A fim de eliminar os pagamentos em atraso

Em caso de cobrança e não pagamento, é feito a verificação de bens e o confisco do salário. É feito a busca e os bens são confiscados.

### ■Em caso de não poder efetuar o pagamento

Doença, sinistro, desemprego, encerramento de empresa, problemas financeiros, etc., motivo inevitável de pagar no vencimento, favor nos consultar o mais breve possível.

Considerando em base as condições de vida e salário, será feito um plano de pagamento.

※Haverá atendimento noturno e nos feriados.

**Informações: Divisão de Tributação de Imposto**  
**(Nozei Kanri-ka) ☎ 055-934-4732**

SEQUÊNCIA DE IMPOSTO EM ATRASO DAS LEIS DE FINANÇAS

### EMISSÃO DO AVISO DE COBRANÇA

É emitido o aviso de cobrança 20 dias após o vencimento do imposto. É cobrada a taxa de 50 ienes por cada via do aviso de cobrança.

### VERIFICAÇÃO DE BENS

É feita a busca e questionamentos nas instituições financeiras, trabalho, seguradoras e clientes

### APREENÇÃO DE PROPRIEDADE

Os bens descobertos serão apreendidos. Créditos (Depósitos, poupança, salário, seguro de vida, crédito de venda, aluguel, etc...

Imoveis, veículos, objetos particulares, etc

### CONVERSÃO · QUOTA

Os bens confiscados, 「cobrança」, 「venda」 serão convertidos e o valor arrecadado será apropriado e efetuado o pagamento do imposto em atraso (Imposto Municipal, juros, etc...)

※Os bens confiscados para solução de impostos em atraso será realizado de acordo com a legislação, podendo ser feito sem aviso prévio ao contribuinte.

## TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTOS

**Data:** 08/novembro(3ª) e 06/dezembro(3ª) de 17:15 às 20:00h

**Local:** Departamento de Abastecimento de Água(Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka)

**Informações: Departamento de Atendimento de Abastecimento de Água**

**(Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari) ☎Tel : 055-934-4853**

## INSCRIÇÕES PARA HABITAÇÃO MUNICIPAL

Apartamentos disponíveis		Apartamentos disponíveis	
<i>yugaoka Danchi</i>	1 vaga	<i>Hara Machinaka Danchi</i>	3 vagas
<i>Kobayashi Danchi</i>	1 vaga	<i>Imazawa Danchi</i>	3 vagas
<i>Nakao Danchi</i>	2 vagas	<i>Green Hills Yutaka</i>	1 vaga
<i>Ookubo Danchi</i>	1 vaga	<i>Chiara Manshon</i>	1 vaga
<i>Matsubara Danchi</i>	1 vaga	<i>Vila Ichigo Ichie</i>	1 vaga
<i>Hara Torizawa Jutaku</i>	4 vagas	<i>Fugaku Danchi</i>	2 vagas
<i>Hara Danchi</i>	10 vagas		

✂ Há limite de vagas de estacionamento.

Requisitos para se solicitar os apartamentos.

① Pessoas que atualmente vivam ou pretendam viver com a família.

Os apartamentos abaixo relacionados estão disponíveis para pessoas com idade acima de 60 anos, pessoas com deficiência comprovada, sendo possível morar só.

<i>Kobayashi Danchi</i>	1 vaga
<i>Hara Danchi</i>	1 vaga
<i>Imazawa Danchi</i>	3 vagas
<i>Chiara Manshon</i>	1 vaga
<i>Fugaku Danchi</i>	2 vagas



② Pessoas que se enquadrem de acordo com o critério de rendimento determinado.

③ Pessoas que residam ou trabalhem no município.

④ Pessoas que tenham problemas críticos de moradia.

⑤ Pessoas que não tenham relação com grupos organizados (inclusive hóspede).

#### **Período de inscrição:**

09/novembro(4ªfeira) à 11/novembro(6ªfeira) de 8h30 às 17:00h

**Sorteio:** 25 novembro(6ªfeira), a partir de 13:30h

✂ Caso o número de inscritos seja maior que o número de vagas haverá sorteio.

Para casos de primeira inscrição, ir no 6º andar da prefeitura (*Jutaku Eizen-ka*) para pré-consulta antes do período de inscrição. Para maiores detalhes, nos procurar diretamente ou verificar a home page do município.

**Inscrições/Informações: Divisão de Habitações (*Jutaku Eizen-ka*) ☎ 055-934-4792**

**30 DE NOVEMBRO(4ª) É O DIA DO VENCIMENTO DO IMPOSTO MUNICIPAL(*Shikenminzei*)  
3º PERÍODO E TAXA DE SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken*) 5º PERÍODO**

**Não vamos nos esquecer de pagar até o vencimento. Haverá atendimento noturno e no domingo para pagamento das parcelas.**

**Atendimento noturno:** 10/novembro(qui) e 24/novembro(qui) de 17:15 às 20:00h

**Atendimento no domingo:** 27/novembro(domingo) de 9:00 às 15:00h

**Local:** Prefeitura Municipal 2º andar, Divisão de Tributação de Imposto(*Nozei Kanri-ka*)

Prefeitura Municipal 1º andar, Divisão de Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken-ka*)

**Informações: Divisão de Tributação de Imposto(*Nozei Suishin-kakarî*) ☎ 055-934-4732**

**Divisão de Seguro Nacional de Saúde(*Shuno-kakarî*) ☎ 055-934-4727**